

УДК 72.01

**Садриева А.Р.** – студент

E-mail: [sadrieva10@rambler.ru](mailto:sadrieva10@rambler.ru)

**Ахтямова Р.Х.** – ассистент

E-mail: [rezeda.akhtiamova@gmail.com](mailto:rezeda.akhtiamova@gmail.com)

**Казанский государственный архитектурно-строительный университет**

Адрес организации: 420043, Россия, г. Казань, ул. Зелёная, д. 1

## Проявление идентичности в современной архитектуре Китая

### Аннотация

Последние пару десятилетий Китай стремительно застраивается. Главным действующим лицом на рынке строительства стал девелопер, которым руководит в первую очередь экономическая выгода. Архитекторы с мировыми именами реализуют здесь свои эксперименты. И в этих жестких условиях китайская архитектура ищет свое новое лицо. Но чем сложнее задача, тем элегантнее может быть решение. В статье анализируются основные средства выразительности идентичности и их архитектурная реализация, рассматриваются вопросы: какие же пути выбирают китайские архитекторы для самовыражения, какая архитектура более устойчива к моральному старению.

**Ключевые слова:** идентичность, современная архитектура Китая, методы выражения идентичности, традиции Китая, китайские традиции в современной архитектуре.

Китай – страна с богатой историей. Много ассоциации и образов приходит на ум при ее упоминании. Чайная церемония, фарфор, графика, удивительная природа. А также дешевая рабочая сила, низкое качество продукции, перенаселенность, экологические проблемы. «Китайский» перестало означать искусство, традиции, конфуцианство, пагоды и стало синонимом дешевых копий, некачественных товаров. Кажется, Китай утратил что-то сокровенное, потерял лицо и стал площадкой для реализации европейских экспериментов и идей.

Может ли страна в течение пару десятилетий утратить свои многовековые традиции? В это сложно поверить. Но, тем не менее, Китай пережил немало исторических и архитектурных потрясений. В 1949 году к власти пришли коммунисты и за 30 лет буквально перестроили Пекин, на смену помпезным дворцам пришли площади нечеловеческого масштаба и типовая жилая застройка. В 80-е гг. пришло новое отношение. После экономической реформы 1978 года Китай стал одержим страстью ко всему новому и прогрессивному.

Урбанизация стала основным способом борьбы с бедностью. Она оказала большое влияние на формирование современного облика Китая. Урбанизация за последние 20-30 лет привела к тому, что 70 % населения на сегодняшний день живет в городах. За последние 20 лет было построено 200 новых городов. В настоящее время стоит задача в ближайшие 16 лет переселить в города от 300 до 400 миллионов крестьян. Ежегодно возводится более 1 млрд. кв. метров жилья, что составляет половину жилищного фонда России [1]. При этом 80 % строительства – это коммерческий продукт, который использует самый банальный архитектурный язык. Но это вполне естественный процесс, характерный для начала рыночных отношений. Вместе с западными инвестициями в Китай приходит интернациональная архитектура. И вот уже житель Нью-Йорка чувствует себя в Гонконге как дома. Глобализация, интернационализм, кажется, что все идет по плану, и планета становится все более похожа и однообразна. Но где-то между статистикой по жилищному фонду и планом застройки нового экономического центра, остался человек, например, житель Пекина, который уже не узнает свой город. Или, что хуже, человек, чей дом снесли для того, чтобы построить новый небоскреб. И этот человек имеет право на идентичность, он значит больше чем статистика или план застройки.

Впервые идея единого архитектурного языка, стирающего границы между странами, была высказана модернистами. Стоит только вспомнить план Вуазен по

реконструкции Парижа. Но даже Ле Корбюзье (который с точностью угадывал «дух места» своих построек) на деле не воплощал эти красивые модернистские стерильные идеи. Мир, а значит, и архитектура состоят из ошибок. Время показало, что универсальный язык архитектуры не способен выполнить свою главную функцию – создать комфортную среду для горожанина каждого города мира. Современная наиболее популярная модель американского города-мегаполиса, бизнес-центра скорее является не языком, а кодом, транслирующим успех. Миру «продали» этот образ как единственно возможный путь для успешного развития. Пучков, опираясь на «облако семиосферы» Юрия Лотмана, описывает культурную среду как матрицу, в которой каждый участок несет свою индивидуальную информацию [2]. Города, «имплантируя» в свою структуру американский образец, разрывает матрицу, контекст и исторически сложившиеся структуры. Идентичность рассматривается как способность города отвечать на общественные запросы, особым индивидуальным способом. И такие способы, что немаловажно, наиболее приспособлены для жизни. Они устойчивы к старению. Социологами городская идентичность воспринимается как часть идентичности человека, а значит, она играет важную роль в формировании его личности. И это второй важный аспект. Идентичность – это потребность человека к комфортной среде, отвечающей его современным запросам и историческому прошлому. В данной работе предлагается рассмотреть различные приемы и способы выражения идентичности, которые, в то же время, соответствуют своей эпохе, не имитируют традиционную архитектуру.

Индустриальный минимализм, на первый взгляд, отвечает запросам города и его жителей. Но современное городское жилье рассчитано на семьи из трех человек. Это идет в разрез с традиционным китайским укладом жизни, вышедшим из деревни, когда под одной крышей живет сразу несколько поколений семьи. Это нарушает традицию уважения к старшим и солидарности с ними. Жилой комплекс тулоу Ванке в Гуанчжоу китайского архитектурного бюро «Урбанус» находит решение в истоках комплексного жилья Китая [3]. Тулоу – один из видов традиционного жилья с двором, дом-крепость, в котором проживало 500-600 человек, представителей трех-четырех ветвей одного клана. Тулоу бывают квадратными и круглыми в плане. Замкнутая круговая система воспитывает уважительное отношение людей друг другу и равноправие. Занимаемая семьей площадь напрямую зависела от ее размеров. Современный комплекс тулоу Ванке совмещает национальный уклад с европейским модернистским типом многоквартирного дома с галереей-коридором. Так, бюро «Урбанус» вносит в традиционный соседский уклад жизни индивидуальность и приватность, не предусмотренные в конфуцианской системе ценностей.

Другой архитектурной репликой, отсылающей нас к традиционной для китайского жилья высокой плотности, стал бутик-отель на набережной Хуанпу в Шанхае [4]. Отель Уотерхаус расположен в районе, где до недавнего времени преобладали промышленные объекты и pong tang – традиционный для Шанхая 2-3 этажные блокированные дома, выстроенные вдоль узких внутренних проездов. Пятизвездочный отель имеет непритязательный, «обшарпанный» бетонный фасад, который напоминает об истории этого здания. Трехэтажно строение было возведено в 30е годы XX века для военного штаба японской армии. Конструктивистский скругленный бетонный фасад, фиксирующий угол улицы, украшен только прямоугольными аскетичными окнами. Бюро Neri & Hu Design and Research Office решили сохранить это здание, которое могло стать интересным фоном для создания бутик-отеля. Но для того, чтобы вместить девятнадцать предполагаемых номеров и общественные зоны, было необходимо увеличить объем здания еще на один этаж. Для того чтобы надстройка не подавляла историческую часть здания, новый этаж по пластике повторяет старые, но отличается материалом отделки – кортеновой сталью. Благодаря своему благородно-коричневому цвету и бархатистой фактуре ржавый металл прекрасно сочетается со старым бетоном, но при этом остается достижением современных технологий. Но архитекторы пошли дальше, для того чтобы чужеродный новый объем прижился, слился со зданием, они вставили коробку из кортеновой стали внутрь бетонного фасада. Поэтому ржавая сталь фрагментарно просматривается в окнах здания, открывая структуру реконструкции. Для китайской культуры всегда было характерно обнажать суть вещей. В этом проекте контраст нового и старого осознанно подчеркнут и буквально выдвинут на первый план. Что же качается

плотного жилья, то здесь архитекторами был использован следующий прием. В межэтажных перекрытиях расположена система вырезов, которая позволяет гостям видеть тени друг друга. Эффект «присутствия соседа» становится прямой отсылкой к традиционно тесной застройке Китая. Не забыли создатели отеля и об историческом контексте места. Металлический корпус в определенных ракурсах отчетливо напоминает баржи, формирующие пейзаж вод Хуанпу еще в середине прошлого века.

Еще одной важной частью китайской культуры, забытой в последнее время, является тесная связь с природой. По мнению архитектора Ван Шу, в Китае утеряна традиция строительства городов и создания архитектуры, являющейся частью ландшафта. Для китайского мировоззрения очень болезненна потеря гармонии между человеком и его природным окружением. Борьба с силами природы, поворачивать реки вспять вошло в привычку индустриального общества. Но сегодня инновации и технологии, бережное отношение к природе не дань моде, а единственный способ выжить. Такое отношение к архитектуре и дизайну окружающей среды реализует в своих работах архитектурное бюро Turenscape [5]. Из-за быстрого роста городов вся экология оказалась разрушенной, и загрязнение начало идти еще быстрее. Президент компании, доктор Кончжан Ю, стал основоположником так называемого негативно-реверсивного «планирования наоборот». Первое, с чего он начинает работу – это подробное научное гидрогеологическое исследование участка, анализ инфраструктуры, которая уже сложилась в воде. Китай имеет богатую историю ландшафтного дизайна. Китайские сады знамениты по всему миру. Turenscape использует традиции китайского ландшафтного строительства в своих проектах, но эти традиции уже не решают такие актуальные проблемы, как: загрязнение воды и воздуха, засуха и наводнение. Нужен современный масштабный подход. Например, город Тайджоу потратил много денег на строительство канала, пытаясь таким образом решить проблему наводнений [6]. Turenscape предложили им совершенно новый подход – вместо того чтобы запирать реку в бетон, дать воде волю, организовать систему озер, что решило бы проблему наводнения. Политика «невывсушивания болот» и «расканиализации рек» восходит к самым истокам китайской культуры, где вся природа неприкосновенна и одушевлена – каждая вещь, место и явление имеют своих духов.

Современная комплексная архитектура и местная природная среда гармонично сочетаются в проекте жилого комплекса XishuangbanNa Residence от компании Tokamarch Architects [7]. Архитекторы решили совместить горизонтальность традиционной китайской деревни и вертикальность современного строительства. Основным строительным материалом комплекса станет бамбук, традиционный для китайских деревень. Также архитекторы постарались максимально приблизить жителей комплекса к природе. Для этого на каждом этаже организованы террасы, дворики (также традиционные для китайского жилья). Растения защитят жителей от вредного воздействия среды, а грунт эксплуатируемых крыш станет прекрасным теплоизолятором. Архитекторы попытались переосмыслить традиционную китайскую деревню, вдохнуть в нее новый смысл, приспособить к современным условиям высокой плотности населения. Здание планируется возвести в городе Цзинхун, Китай.

Еще один прием для создания идентичной архитектуры – использование местных материалов. И здесь нет равных архитектору Ван Шу, лауреату Плитцкерской премии 2012 года [8]. Он часто использует материалы, сохранившиеся от снесенных домов, как правило, это кирпич и черепица. Творчество этого архитектора внесло немалый вклад в формирование новой архитектуры Китая. Он вместе с женой основал мастерскую под названием Amateur Architecture Studio, что означает «любительская архитектурная студия». Однако это не об уровне профессиональности архитектора. Такая формулировка выражает философию Ван Шу. Для него «любительский» – любящий свое дело, преданный ему мастер. Именно ремесленники, любители архитектуры, используют и сохраняют народные техники строительства. Для Ван Шу было важно перенять этот опыт. Он много работал любителями. Для ремесленных архитекторов до сих пор характерна спонтанность работы, это помогает находить для каждой задачи индивидуальное решение, основанное на традиции. Одно из самых масштабных сооружений архитектора – исторический музей в Нинбо. Стены сооружения выполнены из камня и кирпича из снесенных во время строительного бума построек. По словам Ван Шу, образ музе был найден и сформирован за

одну ночь. При этом такому быстрому появлению предшествовали долгие размышления и исследования. Такой подход корнями уходит в буддийские традиции. Ван Шу удается создавать сооружения, абсолютно точно улавливающие характер места своего расположения. Он не стремится громко выразиться в своих работах. Каждая его постройка тихо занимает свое место и становится его неотъемлемой частью. Возможно, поэтому его фамилия осталась мало замеченной среди таких громких гигантов, строящих в Китае, как Заха Хадид, Норман Фостер и Рем Колхас. Но мне кажется, что постройки Ван Шу гораздо более устойчивы к моральному старению, чем потрясающие воображение небоскребы. Его архитектура находится вне времени. Ван Шу всегда напоминает, что жизнь важнее проектирования. Поэтому он называет свои постройки домами, подчеркивая таким образом особое место человека в своей архитектуре.

Систематизировав вышерассмотренные примеры, можно выделить несколько направлений, характерных для развития современной самобытной архитектуры Китая. Во-первых, обращение к традиционным формам организации жилья. Это, преимущественно, сыхэюань, одно-двухэтажная застройка, расположенная по периметру квадратного двора, тулоу – круглый дом-крепость, также с внутренним двором, а также дяолау, дом-башня и фанза, деревенский дом. В структуре этих построек, их планировке, конструкциях отражены многовековые традиции, уклад жизни. Так, для Китая характерно уважение к старшим и проживание нескольких поколений вместе. При этом общинный тип жилья не подразумевает наличие личного пространства. Поэтому типовые жилые строения не могут цитироваться буквально, все его принципы должны адаптироваться соответственно потребностям современного человека.

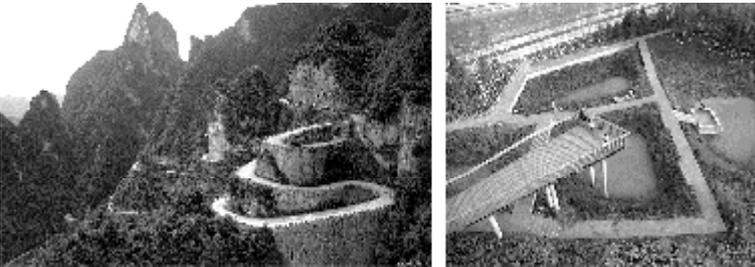
Во-вторых, использование традиционных материалов. Здесь в первую очередь речь идет о дереве и бамбуке – исторически самые распространенные материалы. Бамбук формирует каркас здания, при этом стены не несут нагрузки. Также дерево значительно устойчивее к землетрясениям, чем другие материалы. Использование дерева не только дань традициям строительства, но и ответ современным требованиям зеленых стандартов. Дерево поглощает углекислый газ в процессе жизнедеятельности и консервирует его, превращаясь в постройку. В то время как в процессе производства многих других строительных материалов углекислый газ выделяется в атмосферу. Тем не менее, в погоне за традициями не стоит забывать о современных технологиях. Например, создание клееной древесины помогло увеличить стойкость к огню и воздействию микроорганизмов, а также минимизировать отходы древесины при производстве. В то же время, значительная часть истории архитектуры Китая связана с бетоном и кирпичом, например, районы нонг-танг обладают удивительной атмосферой и укладом жизни. Это, безусловно, не повод закрывать глаза на антисанитарию и труппные условия, но можно использовать эти материалы для создания по-настоящему комфортных для проживания в наше время мест.

В-третьих, переосмысление отношения к природе и общественным пространствам. И здесь идет речь о возвращении к самым истокам. Не к высаживанию прекрасных роз по фен-шуй, а к отношению к природе как к чему-то сакральному, откуда вытекает ее однозначное преимущество перед человеком. В китайской культуре природе отдавалось центральное место. Это ее отличительная особенность от Европы и Запада, которые попеременно ставили в центр то Бога, то Человека. Учитывая современную экологическую ситуацию Китая, бережное отношение к природе их единственный путь к благополучному будущему. В то же время, это прекрасная возможность оживить современные мегаполисы общественными зонами, парками.

Вопрос идентичности, как мне кажется, лежит не в плоскости эстетических принципов архитектуры. Гораздо важнее принципы, на которых архитектура была построена веками. Они выработались под воздействием климата, ландшафта, культурной и религиозной, политической ситуации в стране. Отдельные регионы Китая, и даже каждая улица, имеют свой неповторимый дух. Дух места. Никто не решится точно сказать, из чего он складывается. Архитектура и дизайн среды должен строиться сообразно этому гению. Это понимали люди, живущие в этих прекрасных местах и строившие себе дома. И они из поколения в поколение искали и оттачивали идеальные формы и принципы организации пространства для жизни. Современные архитекторы должны деликатно и с уважением относиться к этому наследию.

Таблица

## Направления развития идентичной архитектуры Китая

№	Направление	Аналог – реализация
1	Традиционная типология и организация жилья	 <p data-bbox="544 757 1198 815">Исторические дома Тулоу, Fujian и современный жилой комплекс Тулоу Ванке Ганчжоу</p>
2	Традиционные материалы и технологии	 <p data-bbox="459 1151 1283 1207">Традиционный район Lijiang – Архитектор Ван Шу использует кирпич, оставшийся после сноса зданий, во время строительного бума</p>
3	Взаимодействие с природой	 <p data-bbox="507 1491 1240 1574">Единение архитектуры и природы в традиционной постройке – Принципы «расканализации рек» и «невьсушивания болот», реализуемы в проектах компании Turenscape</p>

## Список библиографических ссылок

1. Бетонетры Китая // <http://aftershock.su>: ежедн. интернет-изд. 2015. 28 мая URL: <http://aftershock.su/?q=node/311149> (дата обращения: 24.09.2015).
2. Пучков М. В. Глобализация и идентичность в архитектуре современных городов // Известия Уральского федерального университета. Сер. 1, Проблемы образования, науки и культуры, 2013, № 3 (116). – С. 140-147.
3. Шульц Б. Эволюция вместо революции // SPEECH: дух места, 2012, № 9. – С. 26-31.
4. Мартовичская А. Ржавый налет роскоши // SPEECH: дух места, 2012, № 9. – С. 146-162.
5. Интервью Стен Ли: У нас и у этого мира есть проблемы, которые нужно решать // <http://archspeech.com>: ежедн. интернет-изд. 2015. 7 авг. URL: <http://archspeech.com/article/>

- stenli-lung-u-nas-i-u-etogo-mira- est-problemy-kotorye-nuzhno-reshat/ (дата обращения: 26.09.2015).
6. Landscape Planning and City Design for City Section of Yun River in Tongzhou, Beijing // <http://www.turenscape.com/>: сайт архитектурного бюро, 2004, 28 июля. URL: <http://www.turenscape.com/english/projects/project.php?id=319/> (дата обращения: 24.09.2015).
  7. XishuangbanNa Residence / Tokamarch Architects // <http://www.archdaily.com/>: ежедн. интернет-изд. URL: <http://www.archdaily.com/276346/xishuangbanna-residence-tokamarch-architects/> (дата обращения: 21.09.2015).
  8. Традиция спонтанности // <http://archi.ru/>: ежедн. интернет-изд. 2012. 28 февр. URL: <http://archi.ru/world/39820/tradiciya-spontannosti/> (дата обращения: 19.09.2015).
  9. Вайль П. Гений места. – М.: Изд. КоЛибри, 2007. – 488 с.
  10. Tulou Collective Housing // <http://www.urbanus.com.cn/>: сайт архитектурного бюро. 2008. 25 дек. URL: <http://www.urbanus.com.cn/projects/%E5%9C%9F%E6%A5%BC%E5%85%AC%E8%88%8D-2/?lang=en> (дата обращения: 23.09.2015).

**Sadrieva A.R.** – student

E-mail: [sadrieva10@rambler.ru](mailto:sadrieva10@rambler.ru)

**Akhtiamova R.H.** – assistant

E-mail: [rezeda.akhtiamova@gmail.com](mailto:rezeda.akhtiamova@gmail.com)

**Kazan State University of Architecture and Engineering**

The organization address: 420043, Russia, Kazan, Zelenaya st., 1

## Manifestations of identity in modern Chinese architecture

### Resume

In recent years Chinese cities are growing rapidly. The developer has become a major figure in the construction industry. Money, benefits and profits control the industry now. World-renowned architects realize their experiments here. China is faced with large environmental problems. Moreover, long built skyscrapers have become outdated at the time of completion of construction.

Chinese architecture is trying to find its identity in these difficult conditions. Complex problems require ingenious solutions. Where to find these solutions? Maybe the answer will be found in the traditional architecture of the period of China's Emperors. Or in silence of Chinese garden. At the same time, we must bear in mind the traditional philosophy, respect for nature, lifestyles of the Chinese people. Should we blindly copy these solutions, would they work in our reality? I tried to analyze the main ways of expressing identity in architecture in China and considered examples of their implementation.

**Keywords:** identity, modern Chinese architecture, ways of expressing identity, Chinese tradition, Chinese tradition in modern architecture.

### Reference list

1. Measure of China Concrete // <http://aftershock.su/>: Daily Internet edition, 2015, 28 may URL: <http://aftershock.su/?q=node/311149> (reference date: 24.09.2015).
2. Puchkov M.V. Globalisation and identity in the architecture of modern cities // Izvestiya Uralskogo federalnogo universiteta. Series. 1, Problems of education, Science and Culture, 2013, № 3 (116). – P. 140-147.
3. Schuiz B. Evolution instead of revolution // SPEECH: duh mesta, 2012, № 9 – P. 26-31.
4. Martovitskaya A. A rusty coating of luxury // SPEECH: duh mesta, 2012, № 9 – P. 146-162.
5. Interview with Stan Lee: We and the world have a problem which has to be solved // <http://archspeech.com/>: Daily Internet edition, 2015, 7 Aug. URL: <http://archspeech.com/>

- article/stenli-lung-u-nas-i-u-etogo-mira-est-problemy-kotorye-nuzhno-reshat/ (reference date: 26.09.2015).
6. XishuangbanNa Residence / Tokamarch Architects // <http://www.archdaily.com/>: Daily Internet edition. URL: <http://www.archdaily.com/276346/xishuangbanna-residence-tokamarch-architects/> (reference date: 21.09.2015).
  7. The tradition of spontaneity // <http://archi.ru/>: Daily Internet edition. 2012. 28 Feb. URL: <http://archi.ru/world/39820/tradiciya-spontannosti/> (reference date: 19.09.2015).
  8. Landscape Planning and City Design for City Section of Yun River in Tongzhou, Beijing// <http://www.turenscape.com/>: architectural bureau Website, 2004, 28 July. URL: <http://www.turenscape.com/english/projects/project.php?id=319/> (reference date: 24.09.2015).
  9. Vail P. Genius loci. – М.: Publishers KoLibry, 2007. – 488 p.
  10. Tulou Collective Housing // <http://www.urbanus.com.cn/>: architectural bureau Website. 2008. 25 Dec. URL: <http://www.urbanus.com.cn/projects/%E5%9C%9F%E6%A5%BC%E5%85%AC%E8%88%8D-2/?lang=en> (reference date: 23.09.2015).